

Nopa Ompa Amatljajcuiloli catli Pablo Quintljajcuilhui Tlaneltocani ipan Altepetl Corinto

Pablo quintljajcuilhui tlaneltocani ipan Corinto

¹ Na niPablo catli niitlayolmelajca Jesucristo pampa Toteco ica ipaquilis nechtlapejpeni para niteilhuis icamanal. Na ihuaya toicni Timoteo timechtlajcuilhuíaj amojuanti catli anitiopa Toteco ipan altepetl Corinto huan nojquiya tiquintljajcuilhuíaj nochi tlaneltocani catli itztoque ipan amotlal Acaya. ² Toteco Totata huan Toteco Jesucristo ma quipiyaca hueyi ininyolo ica amojuanti huan ma anmechmacaca tlasehuilistli ipan amoyolo.

Pablo tlaijiyohuijtoc miyac

³ Ma tijtlascamatica Toteco Dios, yaya catli iTata Tohueyiteco Jesucristo. Yaya catli techtlasojtla huan tlatoctzitzi techyoltlalía. ⁴ Yaya techyoltlalía ipan nochi nopa tlaohuijcayotl catli techpanotihuala huan quej nopa quichihua para tojuanti nojquiya tihuelise tiquinyoltlalise sequinoc catli itztoque ipan tlaohuijcayotl san se quen Toteco techyoltlalijtoc.

⁵ Quema tojuanti miyac titlaijiyohuíaj pampa tiiacahua Cristo, Toteco miyac techtiochihua huan Cristo miyac techyoltlalía. ⁶ Huan tojuanti

titlajiyohuijtoque miyac pampa tijnequij amojuanti xiyolpactoca huan para nelía ximomaquixtica ipan Jesucristo. Huan quema Toteco techyolchicahua, quej nopa quichihua para tojuanti nojquiya huelis timechyolchicahuase. Quinequi timechpalehuise para anquipiyase yoltetili huan amo anhuetzise quema anpanose ipan tlaijiyohuistli quen tojuanti. ⁷ Tojuanti timotemachíaj ipan Toteco para yaya anmechyolchicahuas quen techyolchicajtoc pampa nojquiya antlajiyohuíaj quen tojuanti.

⁸ Noicnihua, nijnequi xijmatica para tojuanti tijpanoque miyac tlaohuijcayotl ipan tlali Asia. Tlahuel miyac tlaohuijcayotl tijpixque hasta ayacmo tijpixque chicahualistli para huelis tiquijiyohuise. Tijmatiyayaj para timiquisquíaj. ⁹ Quena, timoilhuiyayaj para temachtli nimantzi techmictisquíaj. Ya nopa techpano para ma amo timotemachica ipan toseltzitzí, pero para ma timotemachica ipan Toteco catli quinyolcui mijcatzitzí. ¹⁰ Quena, Toteco techmanahui quema nopa masehualme mocualtlaliyayaj para techmictise. Huan yaya mojmostla techmanahuía. Huan timotemachíaj ipan ya para teipa techmanahuis tlen nopa miqulistli catli más mahuilili. ¹¹ Huan amojuanti nojquiya antechpalehuíaj ica amonetlatlajtil. Sintla miyac tlen amojuanti anmotlatlajtíaj ica Toteco por tojuanti, huajca quema Toteco techmanahuijtos, miyac tlen amojuanti nojquiya anquihueyimatise huan anquitlascamatise.

Pablo amo yajqui altepetl Corinto

¹² Ica miyac paquilistli huan ica se toyolo catli amo techtelhuía, nimechilhuía para nochipa ti-jchijtoque catli senquistoc cuali huan catli xitlahuac iixpa Toteco. Niyon se tlamantli amo ti-jchijtoque san ica totlalnamiqulis tojuanti. Pero Toteco quena, pampa hueyi iyolo ica na, nechpalehuijtoc para nijchihuas catli nelía xitlahuac ica masehualme tlen ni tlaltipactli catli amo quinel-tocaj Toteco huan achi más nijchijtoc catli xitlahuac ica amojuanti. ¹³ Ipan noamatlajcuilol san nimechtlajcuilhuía xitlahuac catli amo ohui para anquipohuase huan anquimachilise. Amo tleno nijtlatiyaya para san sequin ma quimachilica. Nijnequi se tonal xijmachilica nochi tlen tojuanti, ¹⁴ masque ama san se pilquentzi anquimachilíaj tlen tojuanti. Huan quej nopa ipan nopa tonal quema sempa hualas Tohueyiteco Jesucristo, huelis anpaquise pampa antechiximatij tojuanti, quen nojquiya tipaquise pampa timechiximatij amojuanti.

¹⁵ Huan pampa nijpiya temachili para sempa anpactoque ica tojuanti, nijnequiyaya niyas nimechitati ome hueltas, para ome hueltas anquiselijtosquíaj tlatiochihualistli.

¹⁶ Nijnequiyaya nimechitasquía quema niyohuiyaya para tlali Macedonia huan teipa quema nimocuepayaya. Nimoilhui para quej nopa antechpalehuisquíaj ica catli monequiyaya ipan ojtli para tlali Judea, pero amo quisqui. ¹⁷ Huajca huelis antlatzintocase para tlen nijpatlac notlalnamiqulis sintla nelía nimoilhuiyaya para niyas nepa. O huelis anmoilhuíaj para nicamanalti quen masehualme

ipan ni tlaltipactli catli quijtohuaj, “quena”, pero ipan ininyolo quijtohuaj, “amo”.

¹⁸ Pero amo quej nopa, noicnihua. Toteco Dios quimati para na amo niquijosquía, quena, nijchihuas se tlamantli, sintla ya nijmati para amo nijchihuas. ¹⁹ Pampa Jesucristo, Icone Toteco, yaya catli Timoteo, Silvano huan na timechcamanahuijtoque, amo quema quijosquía quichihuas se tlamantli catli quimati ipan iyolo para amo quichihuas. Yaya nochipa quijtohua quichihuas huan, quena, quichihua. ²⁰ Huan nojquiya Jesucristo temachtli quichihuas senquistoc nochicatl Toteco techtencahuilijtoc para quichihuas. Yeca tijhueyichihua huan tijtlascamatij Toteco pampa tiquitaj para nelía temachtli. Yeca quema tijhueyichihua Toteco huelis tiquijtose: “Quej nopa ma eli” ica nochicatl nopa tlamantli catli yaya techtencahuilijtoc. ²¹ Huan Toteco Dios yaya catli techchijtoc tojuanti huan amojuanti para ma tielica titemachme ipan Tohueyteco Cristo. Yaya nojquiya techalti ica Itonal para techiyocacahuas para ma tielica tiiaxcagua.

²² Quena, Toteco quitlalijtoc isello ipan tojuanti para ma nesi tiiaxcagua. Huan yaya techmacatoc Itonal ipan toyolo quen se tlayacanca tomi catli technextilía para temachtli techmacas nochicatl techtencahuilijtoc masque noja polihui para techmacas.

²³ Nijtestigojquetza Toteco para senquistoc melahuac catli nimechilhuía ama. Melahuac amo nijajqui nimechitato ipan altepetl Corinto pampa amo nijnejqui nimechtlacahualtiti ica camanali catli nelchicahuac. ²⁴ Amo

nijnequi nimechnahuatis quenicatza monequi xijneltocaca quen nielisquía niamoteco. Tojuanti tijnequij titequitise san sejco ica amojuanti huan timechpalehuise para noja más xipaquica huan ximochihuaca antemachme.

2

¹ Huajca nimonejnehuili achi cuali, para amo más nimoyolcocos, amo nimechitati nimantzi huan nimechtequipacholmacas quen nijchijqui achitihui. ² Pampa sintla na nimechtequipacholmacas, ¿ajqueya nechyoltlalis na? ¿Quenicatza huelis antechyoltlalise amojuanti catli nimechtequipacholmacac? ³ Yeca nimechtlajcuilhui nopa amatlajcuiloli para xijxitlahuaca nochi catli monequi quema ayamo niajsi. Quej nopa amo nimotequipachos quema niajsiti ica amojuanti catli achi más monequi antechchihuilisquíaj para ma nipaqui. Anquimatij para na nipaquis quema nijmatis para nochi amojuanti nojquiya anpaquij. ⁴ Nelía nechyolcoco quema nimechtlajcuilhui nopa amatlajcuiloli. Nimotequipacho huan nimochoquili miyac, pampa amo nimechtlajcuilhuiyaya para nimechtequipacholmacas, pero nijnequiyaya xijmatica para nelía miyac nimechicnelía.

Xijtlapojpolhuica yaya catli quichijqui catli amo cuali

⁵ Yaya nozona amohuaya catli quichijqui nopa tlajtlacoli catli ica nimechtlajcuilhui achitihui,

amo san na nechtequipacholmacac, pero no-
jquiya anmechtequipacholmacatoc nochi amo-
juanti. Amo niquijtohua para yaya nelmiyac an-
mechtequipacholmacatoc pampa amo nijnequi
nijchihuas más hueyi que monequi. ⁶ Miyac tlen
amojuanti ya anquitlatzacuiltijtoque yaya catli
tlajtlacolchijqui. Huan nimoilhuía para ya cuali
ica ya nopa. ⁷ Ya ajsic hora para xijtlapojpolhuica
huan xijyoltalica para amo motzinquixtis. Amo
nijnequi para yaya ma motequipacho miyac hasta
ayacmo quimatis tlaque quichihuas. ⁸ Huajca
ama xijnexilica para noja anquiicnelíaj miyac.
⁹ Achtihui quema nimechtlaajcuilhui para xijt-
latzacuiltica, nojquiya nijnequiyaya nimechye-
jyecos para niquitas sintla anquichihuasquíaj
nochi catli nimechilhui o amo. Huan, quena,
antechneltocaque. ¹⁰ Huajca ama quema anquit-
lapojpolhuise, na nojquiya nijtlapojpolhuis, sintla
onca se tlamantli catli monequi nijtlapojpolhuis.
Huan quema nijtlapojpolhuis, nijchihuas iixpa
Cristo pampa nimechicnelía. ¹¹ Monequi tijtlapo-
jpolhuise para Amocualtlacatl amo quitequihuis
ni tlamantli quen se ojtli para ipan calaquis to-
huaya huan techcajcayahuas. Cualí tijmatij quen
yaya mosenilhuijtoc quenicatza huelis techcaj-
cayahuas.

Pablo motequipacho ipan altepetl Troas

¹² Quema niajsito altepetl Troas para nitlaca-
manalhuis nopa cuali camanali tlen Tohueyiteco
Cristo, nijpanti Toteco techtlapolijtoya se ojtli
para ma nijchihua itequi nopona, ¹³ pero ni-
motequipachoyaya miyac pampa amo nijpanti to-

icni Tito catli niquilhui para ma nechnamiquis nepa quema quisqui tlen campa amojuanti. Huan jca niquinnahuatijtejqui catli itztoyaj nepa Troas huan niyajqui tlali Macedonia para nijpantis.

Titlatlanij ipan Cristo

¹⁴ Tijtlascamatij Toteco Dios pampa Cristo ya tlatlantoc huan ama techyacana quen timasehualme catli moaxcatijtoc. Huan techtequihuía para titlacamanalhuise icamanal campa hueli techaj para icamanal ma momoyahuas quen se tlaajhuiyacayotl catli campa hueli ajsi. ¹⁵ Quena, eltoc quen tonemilis quipiya se tlaajhuiyacayotl tlen Cristo pampa Cristo itztoc topani huan nopa tlaajhuiyacayotl catli tijpiyaj quipactía Toteco Dios. Pero amo san se quiselíaj nopa tlaajhuiyacayotl masehualme catli momaquixtíaj tlen inintlajtlacolhua huan inijuanti catli yohuij mictla. ¹⁶ Ica masehualme catli mopolose, timijmijyotíaj quen se tlamantli pajtli catli se masehuali quijnecuis huan miquis. Pero ica masehualme catli momaquixtise, timijmijyotíaj quen se tlamantli catli se masehuali quijnecuis huan quipantis nemilistli para nochipa. Nelía hueyi nopa tequitl catli tijchihua. Amo aqui hueli quichihua iseltzi. ¹⁷ Tojuanti amo tiitztoque quen tlacame catli quitequihuía icamanal Toteco para tlacajcayahua para san quinequij quitlanise tomi. Tojuanti titlacamanalhuía icamanal ica toyolo xitlahuac iixpa Toteco Dios catli techtlachilía huan catli techtequimacatoc ma tijchihuaca. Quena,

titlacamanalhuía ica itequiticayo Cristo pampa timotlatzquilijtoque ipan ya.

3

Nopa yancuic camanal sencahuali

¹ Amo ximoilhuica tiquijtojqtoque ya ni para timohueyimatise. Amo monequi timechnextilise se amatl catli quijtohua para cuali catli titlacamanalhuíaj quen nopa tlacajcayajca tlamachtiani quichihuj. Niyon amo monequi timechtlajtlanise techmacaca se amatlajcuiloli para tiquinnextilise sequinoc. Anquimatij para tiquijtohuaj san catli cuali. ² Anitztoque quen se amatlajcuiloli catli ijcuilijtoc ipan toyolo huan catli nochi masehualme hueli quipohuase huan quimatise para nelía cuali nopa tequitl catli tijchijque campa amojuanti. ³ Quena, anitztoque quen se amatlajcuiloli catli tojuanti tijhuicaj para titenextilíaj tijchihuj se cuali tequitl. Huan Cristo quijcuilo nopa amatlajcuiloli para masehualme ma techximatise ajqueya tojuanti, pero amo ijcuilijtoc ica lápiz. Quijcuilo ica Itonal Toteco catli yoltoc. Huan amo quijcuilo ipan tetl quen Moisés quichijqui huejcajya. ¡Amo! Yaya quijcuilo nopa amatlajcuiloli ipan ininyolo masehualme quema quitlali Itonal ipan ininyolo tlaneltocani.

⁴ Tojuanti tijpiyaj ni temachili ipan amojuanti pampa timotemachíaj ipan Toteco Dios catli tequititoc ipan amoyolo por catli Cristo techchiuilijtoc. ⁵ Tijmatij para toselztitzi amo tleno hueli tijchihuase para Toteco, pero yaya Toteco Dios techmaca tlanamiquilistli para

cuali tijchihuase itequi. ⁶ Huan yaya techchijtoc tiitequipanojcahua para ma titeyolmelahuaca tlen nopa yancuic camanal sencahuali catli quichijtoc ica masehualme. Amo titeyolmelahuaj tlen nopa achtihui camanal sencahuali catli quijcuilo ipan tetl, pero tojuanti titeyolmelahuaj tlen nopa camanal sencahuali catli Itonal Toteco ama quichihua ipan teyolo. Nopa camanal sencahuali catli tlajcuiloli huejcayja tehualiquili miquilistli, pero ama Itonal Toteco temaca nemilistli catli yancuic.

⁷ Huan quema Toteco quimacac Moisés nopa achtihui camanal sencahuali catli quijcuilo ipan tetl, ajsico ica itlatlanex Toteco. Huan cahuanqui ixayac Moisés hasta nopa israelitame amo hueliyayaj quitlachilíaj, huan teipa ica yolic sejtiyajqui itlatlanex hasta ixayac mocajqui quen eltoya. ⁸ Pero nopa nemilistli catli Itonal Toteco temaca ama noja más quipiya itlatlanex. ⁹ Quena, melahuac quipixqui inintlatlanex nopa tlanahuatilme huejcayja catli quinnextilijque masehualme para quipiyayayaj tlajtlacoli iixpa Toteco. Pero para tojuanti achi más cuajcualtzi ni yancuic camanal sencahuali catli techchihua tixitlahuaque iixpa Toteco. ¹⁰ Huan masque nopa tlanahuatilme catli ajsicoj huejcayja hualajque ica itlatlanex Toteco, eltoc quen amo tleno quipixque inintlatlanex quema timoilhuíaj quenicatza tlahuel onpano más cuajcualtzi eltoc ni yancuic camanal sencahuali catli temaca nemilistli. ¹¹ Sintla nopa achtihui camanal sencahuali elqui cuajcualtzi masque mocajqui para san se tlatoctzi huan teipa panotiyajqui,

tlahuel más onpano quipiya itlatlanex ni yancuic camanal sencahuali catli huejcahuas para nochipa.

¹² Huan pampa timotemachíaj ipan ni yancuic camanal sencahuali catli huejcahuas para nochipa, timoneltlalíaj quema titeyolmelahuaj tlen Cristo. ¹³ Tojuanti amo tijchihuaj quen Moisés catli quitzajqui ixayac ica se yoyomitl para nopa israelitame ma amo quiitaca quenicatza sejtiyohuiyaya itlatlanex. ¹⁴ Tlahuel yoltetique nopa israelitame catli itztoyaj huejcajya huan amo quimachiliyayaj. Huan hasta ama quema se israelita quipohua nopa achtihui camanal sencahuali ipan Icamanal Toteco, eltoc quen noja tzactoc inintlalnamiquilis para ma amo quimachilica catli melahuac. Huan san Cristo hueli quinquixtilis catli quitzacua inintlalnamiquilis sintla quinelto case. ¹⁵ Melahuac hasta ama noja tzactoc ininyolo israelitame quema quipohuaj catli Moisés quijcuilo. Amo quimachilíaj inintequi nopa tlanahuatilme. ¹⁶ Pero quema se israelita quiselía Tohueyiteco, huajca Toteco quitlapolía itlalnamiquilis para ma quimachili catli quipohua. ¹⁷ Tohueyiteco Jesucristo yaya san se ica Itonal Toteco, huan quema Itonal Tohueyiteco mocahua ipan iyolo se masehuali, nopa masehuali ayacmo ilpitoc ipan tlajtlacoli, ya majcajtoc. ¹⁸ Pero ica nochi tojuanti, amo tzactoc toixayac. Tiitztoque quen tescame catli ipan tlahuía itlatlanex Tohueyiteco. Huan yeca mojmstla Itonal Toteco tequiti ipan tojuanti huan techpatlati para más tijpiyase itlachiylis Tohueyiteco. Yeca mojmstla techmacati más itlatlanex para ma tiitztoaca achi

más quen ya.

4

¹ Huajca pampa Toteco Dios techicnelía miyac huan techmacatoc ni yejyectzi tequitl para titepohuilise icamanal Toteco, amo quema tijcahuasquíaj. ² Huan amo tleno tijpiyaj ica nopa fiero tlamantli catli sequinoc quichihuaaj ichtacatzi, niyon ica fiero tlamantli catli quihualica pinahualistli. Amo aqui tijcayahuaj. Amo quema titlamachtisquíaj para Icamanal Toteco quijtohua se tlamantli catli amo quijtohua. Pero titepohuilíaj camanali catli senquistoc melahuac para nochi masehualme catli cuali ininyolo ma quimatica para xitlahuac catli tiquijtohuaj iixpa Toteco Dios. ³ Sintla noja itztoque sequin catli amo quimachilíaj ni cuali camanali catli titepohuilíaj, eltoc pampa tzactoc inintlalnamiqulis huan yohuij mictla. ⁴ Ica injuanti catli amo quineltocaj Cristo, nopa Amocualtlacatl catli quinahuatía ni tlaltipactli ipan ni tonali, quitzactoc inintlalnamiqulis. Yaya amo quinequi injuanti ma quimachilica nopa cuali camanali catli quinmacas tlahuili ipan ininyolo. Amo quincahuilía ma quuitaca ihueyitilis Cristo yaya catli iixcopinca Toteco Dios.

⁵ Huajca amo titlacamanalhuíaj tlen tojuanti, pero tlen Cristo Jesús huan tiquinyolmelahuaj masehualme para yaya Dios catli itztoc Tohueyiteco nochi timasehualme. Huan nojquiya tiquinilhuíaj para tojuanti tiamotequipanojcahua para timechpalehuse quen tihuelij, pampa

quej nopa tijtequipanohuaj Tohueyiteco Jesús. ⁶ Pampa Toteco Dios catli huejcayja tlanahuati para ma onca tlahuili campa oncayaya tzintlayohuilotl, nojquiya techtlahuilijtoc ipan toyolo para ma tijmachilica para nochi ihueyitilis Toteco monextía ipan ixayac Jesucristo.

*Quenicatza ma timonejnemiltica sintla tijnelto-
caj Toteco*

⁷ Tojuanti catli titlacamanalhuíaj ni camanali tijpiyaj iricojyo Toteco ipan ni totlacayohua catli amo quipiyaj chicahualistli. Tiitztoque quen tiso-quichachapalme catli amo huejcahuaj. Huan yeca nochi masehualme huali quuitaj para nopa hueyi chicahualistli catli tijpiyaj, huala tlen Toteco. Amo huala tlen tojuanti.

⁸ Campa huali masehualme techchihuiliíaj catli amo cuali, pero noja amo techtlantoque. Quemantic ayacmo tijmatij tlaque tijchihuase, pero amo tijcajtoque totequi. ⁹ Masehualme techto-jtocaj, pero Toteco Dios amo quema techcahua toseltzitzi. Quemantic techcocohuaj, pero amo techtzontlamiltijtoque. ¹⁰ Campa huali tiyohuij tijtemactilíaj totlacayo para ma techmictica san se quen Tohueyiteco Jesús temacac itlacayo para miquis. Huan ya nopa tijchihuaj para ma nesi ipan tojuanti para nojquiya tijpiyaj nopa yancuic nemilistli catli Jesús ama quipiya. ¹¹ Masehualme mojmotla quinequij techmictise tojuanti catli tiy-oltoque huan catli tijtequipanohuaj Tohueyiteco Jesús. Huan pampa tinemij nechca miquilistli, quipalehuía para ma nesi ipan ni totlacayohua

catli miquij para tojuanti amantzi ya tijpiyaj in-emilis Jesús ipan tojuanti. ¹² Quena, techajsi tlaijiyohuilstli huan masehualme quinequij tech-mictise pampa titlacamanalhuíaj tlen Cristo, pero amo tijcajtejqtoque totequi. Huan yeca ama amojuanti anquipiyaj nemilistli catli yancuic para nochipa.

¹³ Ipan Icamanal Toteco nopa tlajcuilojqetl quiijto: “Nijneltoca nopa camanali huan yeca nicamanalti.” Huan tojuanti nojquiya san se nopa tlaneltoquili tijpiyaj. Tijneltocaj ni camanali huan yeca ticamanaltij huan titeyolmelahuaaj tlen Cristo. ¹⁴ Huan amo tiquimacasij timiquise. Tijmatij Toteco Dios catli quiyolcuic Tohueyiteco Jesús nojquiya techyolcuic tojuanti sentic ica amojuanti, huan yaya nojquiya technextis nopona iixpa.

¹⁵ Nochi tlaohuijcayotl catli tijpantíaj, tiquijiyohuíaj para huelis timechpalehuise amojuanti huan sequinoc para más anquineltocatihualase Tohueyiteco. Tijnequij ma momoyahuas ni camanali para hueyi iyolo Toteco Dios ica masehualme huan para ma momiyaquilica nopa masehualme catli quiiximatij Toteco Dios. Huan quej nopa nojquiya momiyaquilise masehualme catli quitlascamatise Toteco por itlaicnelilis, huan nochi ya ni quichihuas para ma nesis más ihuey-tilis Toteco. ¹⁶ Yeca amo techcuesihuilía totequi, pampa masque tlantinemi tonemilis, mojmotla Toteco techmaca yancuic chicahualistli ipan to-tonal. ¹⁷ Masque titlaijiyohuíaj se pilquentzi para se tlatoctzi ipan ni tlaltipactli, amo queni-jqui. Tijmatij por ni tlaijiyohuilstli, Toteco tech-

macas catli tlhuel yejyectzi catli huejcahuas para nochipa. ¹⁸ Yeca tojuanti amo timoilhuíaj tlen ni tlaijiyohuistli huan tlamantli catli ama tiquitaj, pero timoilhuíaj tlen nopa tlamantli catli amo aqui hueli quiita ama. Pampa nochi catli ama tiquitaj eltos san para se tlatoctzi, pero nopa tlamantli catli ama noja amo hueli tiquitaj catli Toteco quitencahuiljtoc para techmacas, ya nopa eltos para nochipa.

5

¹ Totlacayo eltoc quen se cali para ipan tiitztoque ipan ni tlaltipactli. Huan quema tlamis hora para ni totlacayo, huajca Toteco techmacas seyoc totlacayo nepa ilhuicac. Huan totlacayo catli yancuic amo elis quen se cali catli masehualme quichijchijtoque ica ininmax. Elis se totlacayo catli huejcahuas para nochipa nepa ipan ilhuicac. ² Ama quema noja tiitztoque ipan ni totlacayo ipan ni tlaltipactli, tlhuel tiayijtjij pampa ya tijnequij ma techpatili totlacayo ica catli yancuic. ³ Huan ipan nopa tonal tijpiyase totlacayo catli yancuic para ipan tiitztose, pampa amo aqui itztos nepa ilhuicac catli amo quipiyas itlacayo catli yancuic. ⁴ Amantzi pampa tiitztoque ipan ni tlaltipactli ipan totlacayo catli tlantiya, techchihua ma tiayijtjica, pero amo pampa tijnequij ma miqui totlacayo. Tiayijtjij pampa tijnequij para Toteco ma techpatilis ni totlacayo catli tlamis ica se totlacayo catli quipiyas nemilistli yancuic para nochipa. ⁵ Yaya Toteco Dios catli techcualchijchijtoc para teipa techmacas totlacayo catli yancuic,

huan yaya techmacatoc Itonal quen se tlayacanca tomi para techmatiltis para temachtli tijselise.

⁶ Huajca ama mojmotla tiyolpaquij pampa timotemachíaj ipan catli panos teipa, masque tijmatij quema noja tiitztoque ica totlacayo ipan ni tlaltipactli, ayamo tiitztoque ipan tochaj nepa ilhuicac ihuaya Tohueyiteco Jesucristo. ⁷ Nica san tijnel-tocatinemij para panos nochi catli techtencahuil-ijtoc, masque noja ayamo hueli tiquitaj. ⁸ Pero timotemachíaj para temachtli nochi panos. Tijnequij tijcajtehuase ni totlacayo catli miqui huan tiyase tiitztotij ipan tochaj nepa ilhuicac ihuaya Tohueyiteco. ⁹ Yeca masque tiitztose ipan ni tlaltipactli o amo, catli más tijnequij eltoc para tijchi-huase catli quipactía Tohueyiteco, ¹⁰ pampa se tonal nochi tojuanti monequi timoquetzase iixpa Cristo campa yaya mosehuis para techtlajtolsenc-ahuas. Huan yaya techtlaxtlahuis sesen tojuanti quen quinamiqui por nochi catli cuali o catli amo tleno ipati catli tijchijque quema tiitztoyaj ipan totlacayo ipan ni tlaltipactli.

Camanali para quenicatza ma moseseltica ica Toteco

¹¹ Tojuanti nelía tiquimacasij huan tijtlepanitaj Tohueyiteco, huan yeca tijchihuaj nochi catli ti-huelij para tiquintlanise masehualme ma quinel-tocaca. Toteco quimati para titequitij ica toy-olo xitlahuac iixpa, huan nimotemachía para amojuanti nojquiya anquimatij. ¹² Amo sempa timechilhuíaj tlen tojuanti toseltzitzi para timohueyimatisa amoixpa, pero timechilhuíaj catli xitlahuac para xipauica ica tojuanti. Nojquiya

tijnequij timechmacase se ome camanali catli anmechpalehuis anquinnanquilise nopa masehualme catli san mohueyimatij quenicatza nesij, pero amo momacaj cuenta sintla cuali ininyolo. ¹³ Sintla masehualme moilhuáj tilocojtij por catli tijchihuaaj, xijmatica para nochi tijchihuaaj para ihueyitilis Toteco. Sintla sequinoc moilhuáj catli tijchihuaaj quinextía para cuali totlalanamiquilis, xijmatica tijchihuaaj catli timoilhuáj quisas cuali para amjuanti. ¹⁴ Huan pampa Tohueyiteco Cristo techicnelía miyac, itlaicnelijcayo techchihua ma titequitica chichahuac. Cualij tijmatij Cristo mijqui por nochi masehualme, huan quema Cristo mijqui, elqui quen nochi mijque ica ya. ¹⁵ Quena, Cristo mijqui pampa quinequiyaya para nochi tojuanti catli tiitztoque ma ayacmo tiitztoaca para tijchihuase catli tijnequij tosetztitzi. Mijqui para ma tiitztoaca para tijchihuase catli quipactía Tohueyiteco pampa Cristo mijqui ipan cuamapeli huan moyolcuic por nochi tojuanti.

¹⁶ Huajca ma ayacmo tiquintlachilica tlaneltocani quen nesij, quen quichihuaaj masehualme ipan ni tlaltipactli. Achtihuiya nimoilhuiyaya para Cristo nojquiya itztoya se tlatatl san se quen na pampa quej nopa moilhuiyayaj nochi masehualme, pero ama ayacmo nimoilhuía ya nopa tlen ya. ¹⁷ Pampa quema se acajya quineltoca Cristo, motlatzquilía ipan ya huan mochihua se yancuic masehuali. Inemilis catli achtihuiya ya tlami. Nopona pehua se yancuic nemilistli.

¹⁸ Nochi ni yancuic nemilistli huala tlen Toteco Dios. Quena, Toteco Dios techhualiac campa ya iseltzi para ma timoyoltalica ihuaya por catli

Tohueyiteco Cristo quichijqui. Huan ama yaya techtequimacatoc para ma tiquinhualicaca nochi masehualme campa ya para ma timoyoltlalica ihuaya. ¹⁹ Quinequi ma tiquinilhuica masehualme para yaya Toteco Dios itztoya ipan Cristo huan tequitiyaya para ma moyoltlalica nochi masehualme ipan tlaltipactli ica ya iseltzi. Yaya amo quipohuayaya sesen inintlajtlacolhua masehualme. Huan ama techtequimacatoc ma tiquinilhuica masehualme ni cuali camanali tlen quenicatza Cristo huelis quinyoltlalis ica Toteco Dios.

²⁰ Huajca tojuanti tiitlatitlanilhua Cristo, huan Toteco Dios techtequihuía para timechnotzase para xiyaca campa ya. Yeca ica itequiticayo Cristo chicahuac timechtlajtlaníaj, ximoyoltlalica ica Toteco Dios catli anmechicnelía miyac. ²¹ Huan masque Cristo amo quema tlajtlacolchijqui, Toteco Dios quicuic nochi tojuanti totlajtlacolhua huan quitlali ipan Tohueyiteco Cristo quen nochi eltosquía iaxca ya para yaya ma tlaxtlahuas. Quej nopa quichijqui Toteco para huelis techchihuas tojuanti senquistoc tixitlahuaque por catli Cristo quichijqui.

6

¹ Tojuanti catli tiitequipanojcahua Toteco, ica nochi toyolo timechtlajtlaníaj xijselica ica yejyectzi ni cuali camanali para hueyi iyolo Toteco ica masehualme. Amo xijcahuaca se lado quen amo tleno, ² pampa ijcuiljtoc ipan Icamanal Toteco campa yaya quiijtohua:

“Quema ajsis nopa hora catli cuali, nimechcaquis.

Ipan nopa tonal nimechpalehuis huan nimechmaquixtis.”

Quej nopa quijto Toteco Dios. Pero xiquitaca, ama ya ajsico hora para anquitlajtlanise Toteco ma anmechpalehui. Ama ni tonal eltoc quema Toteco quinequi anmechmaquixtis tlen amotlajtlacolhua.

³ Tijchihuaj campica para tijchihuase nochi catli cuali para amo aqui ma quihuejcamajcahuas Toteco por catli tijchihuaj tojuanti. Amo tijnequij para niyon se huelis techejelnamiquis, niyon quitlajilhuis totequi pampa tijchijtoque catli amo monequi. ⁴ Quena, nochi catli tijchihuaj, quinextia para melahuac tiitequipanojcahua Toteco. Tijpiyaj toyolo masque techtlaijiyohuiltiaj masehualme, o amo tijpiyaj catli techmonequilia o tijpanoj miyac tlaohuijgayotl. ⁵ Tiquijiyohuiaj masque masehualme techmaquilaj, techtzacuaaj o mosisiniaj tohuaya. Quemantic titequitij hasta campa ayacmo tihuelij. Quemantic amo techcahuaj ma ticochica huan quemantic timayanaj pampa amo tleno tijpiyaj para tijcuase. ⁶ Pero tojuanti titenextiliaj para tijpiyaj se tonemilis catli tlapajpactic huan para cuali tiquiximatij Icamanal Toteco. Nochi quiitaj para tijpiyaj toyolo ica nochi masehualme huan tiquinchihuiliaj catli cuali. Tlanemijya nesi para Itonal Toteco tequiti ipan toyolo huan para titeicneliaj miyac. ⁷ Ica cuali toyolo titeyolmelahuaj catli senquistoc melahuac. Huan masehualme quiitaj para ichicahualis Toteco Dios tequiti ipan tonemilis. Huan pampa tiitztoque tixitlahuaque iixpa Toteco,

tijpiyaj nochi catli monequi para titlahuilanase huan timomanahuise ica yaya catli amo cuali.

⁸ Tojuanti tijtequipanohuaj Toteco masque masehualme techtlepanitaj o techcualancaitaj. Amo tijquetzaj totequi masque masehualme camanaltij cuali tlen tojuanti huan techtlascamatilíaj, o techtlaijilhuíaj. Masque sequin masehualme techitaj quen titlacajcayahuani, tojuanti ticamanaltij catli senquistoc melahuac.

⁹ Masque nochi masehualme campa hueli techiximatij, miyac techitaj quen elisquía amo techiximatij. Quemantic timopantíaj nechca miquilistli, pero noja tiitztoque. Quemantic tlahuel techtlatzacuiltíaj huan quinequij techtzontlamiltise, pero noja amo techmictijtoque. ¹⁰ Masque tijpanoj tequipacholi, nochipa tipactoque. Masque titeicneltziti, tiquinricojchihuaj miyac masehualme para ma quipiyaca catli tlahuel ipati nepa iixpa Toteco. Quemantic nesi para amo tleno tijpiyaj, pero tijpiyaj nochi tlamantli catli más monequi.

¹¹ Noicnihua catli anitztoque ipan altepetl Corinto, nimechcamanalhuijtoc catli senquistoc melahuac. Amo tleno nijtlatijtoc. Huan nijnequi xijmatica para nelía nimechicnelía ica nochi noyolo. ¹² Sintla amo cuali timohuicaj, amo totlajtlacol tojuanti, pampa miyac timechicnelíaj. Elisquía amotlajtlacol amojuanti pampa san pilquentzi antechicnelíaj. ¹³ Na nimechcamanalhuía quen anelisquíaj anconeme. Nijnequi san se techicnelica quen tojuanti timechicnelíaj.

Tojuanti tiitiopa Toteco catli yoltoc

¹⁴ Amo ximosentilica ihuaya se catli amo quinel-toca Toteco, pampa masehualme catli quichihuaaj catli xitlahuac amo tleno quipiyaj ininhuaya catli motemactilijtoque ica tlajtlacoli. Huan catli nemij ipan tlahuili amo tleno quipiyaj ica catli nemij ipan tzintlayohuilotl. ¹⁵ Tohueyiteco Cristo amo tleno quipiya ica Amocualtlacatl. Huan se catli quinel-toca Tohueyiteco Cristo amo tleno quipiya ica se catli amo quinequi quinel-tocas. ¹⁶ Nojquiya itiopa Toteco amo tleno quipiya ica totiotztitzi catli masehualme quinmachijchijtoque. Nochi to-juanti tiitztoque tiitiopa Toteco catli yoltoc pampa yaya mocahua ipan toyolo. Eltoc quen Toteco Dios quijito ipan Icamanal campa ijcuilijtoc:

“Nimochantis ipan masehualme catli nechnelto-caj,

huan ninejnemis tlatlajco injuanti.

Na nielis niininTeco,

huan injuanti elise nomasehualhua.”

¹⁷ Yeca Toteco Dios quijtohua:

“Xiquintlalcachuica masehualme catli amo quinel-tocaj Toteco.

Ximoiyocatlalica.

Amo xijnechcahuica catli amo cuali catli injuanti quichihuaaj.

Huan na nimechselis ica cuali.

¹⁸ Huan na nielis niamoTata,

huan amojuanti anelise annotelpocahua huan an-noichpocahua.

Quej nopa quijtohua Toteco Dios Catli Quipiya Nochi Tlanahuatili.”

7

¹ Huajca noicnihua catli nimechicnelía, pampa Toteco Dios techtencahuilijtoc para techchihuilis nochi nopa huejhueyi tlamantli, ma timoiyocatlalica tlen nochi tlamantli catli quiiijtlacos totlacayo o toyolo iixpa Toteco. Ma tijchihuaca campica para tijchijtinemise catli senquistoc tlatzejtseloltic iixpa Toteco pampa tiquimacasij huan tijtlepanitaj.

Tlaneltocani nepa Corinto moyolpatlatoque

² Sempa techitaca ica cuali huan ximoyoltalica tohuaya pampa anquimatij amo aqui tijchihuilijtoque catli fiero. Amo aqui tijyacantoque ipan se ojtli catli amo cuali, niyon amo aqui tijcayajtoque. ³ Amo nimechilhuía ya ni para nimechajhuas quen anquichijtosquíaj catli amo cuali. Eltoc quen ya nimechilhui. Na miyac nimechicnelía huan nipaquisquía para nimiquisquía amohuaya o niitztosquía nepa amohuaya. ⁴ Tlahuel nimotemachía ipan amojuanti. Nicamanalti yejyetzti tlen amojuanti pampa anquichihuaj catli cuali. Nijpiya miyac paquilistli pampa annejnemij xitlahuac huan tlahuel antechyolchicahuaj quema nimopantía ipan tlahuicayotl.

⁵ Quema tiajsicoj nica ipan tlali Macedonia, amo huelqui timosiyajquetzaj. Campa hueli tijpantiyayaj tlaijiyohuilistli. Masehualme techhuilanayayaj huan ipan toyolo timajmahuiyayaj miyac. ⁶ Pero Toteco Dios catli quinyolchicahua catli quipiyaj tequipacholi, techyolchicajqui miyac ica Tito quema yaya ajsico. ⁷ Pero amo

san nipajqui pampa sempa niquitac Tito, pero nojquiya nipajqui pampa nechilhui quenicatza anquiyolchicajtoyaj quema yaya ajsito nozona campa amojuanti. Huan nechilhui quenicatza tlahuel anquinequij antechitase sempa, huan quenicatza anmocuesojque ica catli anquichijtoyaj. Nechilhui para tlahuel antechicnelíaj, yeca nelía nipajqui miyac.

⁸ Masque anmechtequipacholmacac nopa seyoc noamatlajcuilol, huan nojquiya na nimotequipacho quema nimechtitlanili, ama ayacmo nimotequipachohua. Ama niquita para nopa amatlajcuiloli san anmechmacac tequipacholi para se tlatoctzi. ⁹ Huajca ama nelía nipaqui. Amo nipaqui pampa anmechtequipacholmacac noamatlajcuilol, pero nipaqui pampa nopa tequipacholi anmechpalehui para anmoyolcuepque ica catli amo cuali anquichihuayayaj. Quena, Toteco Dios quinequi para imasehualhua ma motequipachoca hasta moyolpatlase. Huajca quiiijosnequi para nopa amatlajcuiloli anmechpalehui miyac. ¹⁰ Sintla se masehuali motequipachohua quen Toteco Dios quinequi, moyolcuepa tlen itlajtlacolhua, huan momaquixtía. Huan nochipa paquis pampa quej nopa quichijtoc. Pero quema se masehuali san motequipachohua huan amo moyolcuepa quen miyac quichihuaaj ipan ni tlaltipactli, nopa tequipacholi san quihualica miquilistli. ¹¹ Huajca ximomacaca cuenta quenicatza anmechpalehui nopa tequipacholi catli anmechpanti pampa anmotequipachojque quen Toteco quipactía. Chicahuac anquinequiyayaj anmomanahuise

huan yeca ancualanque ica nopa tlacatl catli tlajtlacolchijtoya. Catli panoc quichijqui para anquiimacasise Toteco huan para anquinequise ma niya nimechpalehuiti. Huan amoseltzitzi anmotemacaque para anquitlatzacuiltise nopa tlajtlacolchijca tlacatl. Anquichijque nochi catli anhuelque para anquixitlahuase nopa tlamantli para ama ma nesi amojuanti amo anquihuicaj tlajtlacoli.

¹² Huajca quema nimechtlajcuilhui nopa amatlajcuiloli, amo elqui san para catli tlajtlacolchijqui o san para catli tlaijiyohui, pero nijnequiyaya para huelis xijnexica iixpa Toteco para antechicnelíaj miyac.

¹³ Quema tijmatque para tlahuel antechicnelíaj, nelía tipajque miyac. Huan achi más tipajque quema tijmatque quenicatza anquiselijque Tito ica miyac paquilistli quema anmechpaxoloto. Nelía anquiylchicajque huan anquifuerzajmacaque. ¹⁴ Achtihuiya niquilhuijtoya para anquiselisquíaj ica yejyetzzi, huan quena, amo antechpinahualtijque. Quen nochipa nimechilhuijtoc nochi catli melahuac, nojquiya quisqui melahuac catli cuali niquilhui Tito anquichihuasquíaj. ¹⁵ Yeca ama Tito noja más anmechicnelía pampa quielnamiqui quenicatza anquineltoaque nochi catli anmechilhui. Huan anquiselijque ica miyac tlatlepanitacayotl huan anhuihuipicayayaj pampa anquinequiyayaj anquichihuase catli senquistoc cuali. ¹⁶ Huajca nelía nipaqui pampa nijmati nihueli nimotemachía ipan amojuanti, huan nijmati anquichihuase nochi catli xitlahuac.

8

Nopa tomi catli anquisentilijque para sequinoc tlaneltocani

¹ Ama noicnihua nijnequi nimechpohuilis catli Toteco Dios quinchihuiliytoc tlaneltocani ipan tiopame tlen tlaneltocani catli mosentilíaj campa hueli ipan tlali Macedonia, pampa nelía hueyi iyolo ica injuanti. ² Masque injuanti quipanotoque miyac tlaohuicayotl, quipiyaj miyac paquilistli. Masque teicneltzitzí, hueyi ininyolo huan tlahuel miyac tomi temacatoque para quinpalehuise sequinoc tlaneltocani catli amo tleno quipiyaj. ³ Nijmati temacaque nochi catli huelque huan teipa ica ininpaquilis temacaque noja más hasta pilquentzi mocajqui para injuanti. ⁴ Huan ica nochi ininyolo techtlajtlanijque ma tijselica iniofrenda huan ma tiquinhuiquilica imasehualhua Toteco catli tlaijiyohuíaj. Quinequiyayaj nopa paquilistli para huelis quinpalehuise. ⁵ Pero injuanti noja más quichijque huejhueyi tlamantli huan amo quen tojuanti tijchiyayayaj. Pampa achtihui motemacaque ininseltzitzí ica Toteco huan teipa motemacaque ica tojuanti para techpalehuise pampa quiítaque para ya nopa ipaquilis Toteco.

⁶ Yeca quema niquitac catli nopa tlaneltocani ipan tlali Macedonia temacatojay, niquilhui Tito ma yohui anmechitati. Yaya catli anmechpalehui achtihui quema pejqui anquisentilíaj nopa tomi huan nijnequiyaya ma anmechylchicahuati para anquitlamisentilise nochi nopa tomi catli anquinequiyayaj anquinmacase sequinoc.

⁷ Nijmati onpano cuali anquichihuaaj nochi tlamantli. Tlahuel anquineltocaj Toteco. Onpano cuali antlamachtíaj Icamanal. Miyac anquimatij. Nochi catli anquichihuaaj, anquichihuaaj ica nochi amoyolo. Huan tlahuel antechicnelíaj quen timechnextilijque xiteicnelica. Huajca ama nojquiya ipan ni ofrenda, nimechyolchicahua para xijpiyaca onpano hueyi amoyolo huan xitemacaca miyac tomi para toicnihua catli tlaijiyohuíaj.

⁸ Amo nimechnahuatis xijchihuaca. San nijnequi xijmatica para sequinoc tiopame tlahuel quinequij quinpalehuisse toicnihua catli amo tleno quipiyaj. Sintla nojquiya antemacaj miyac, anquinxetise para nelía anteicnelíaj. ⁹ Ya anquimatij para hueyi iyolo Tohueyiteco Jesucristo ica masehualme huan teicnelía miyac. Huan masque yaya itztoya tlahuel rico, mochijqui teicneltzi por amojuanti. Quichijqui para huelis anmoricojchihuase amojuanti ica catli nelía ipati por catli yaya quichijqui.

¹⁰ Huajca nimechmaca noconsejo para xijtlamisentilica nopa ofrenda catli anquipehualtijque anquisentilíaj se xihuijtlaya, pampa elqui amojuanti catli achtihui pejqui anquisentilíaj tomi. ¹¹ Huajca xijchihuaca nochi catli anhuelij ama para xijtlamisentilica nopa ofrenda ica san se nopa paquilistli catli anquimatque quema achtihuiya anquinequiyayaj antemacase. ¹² Pampa sintla se masehuali temacas iofrenda ica iyolo, huajca Toteco quiselis nopa ofrenda quen catli nopa

masehuali quipiya, masque miyac o quentzi. Yaya amo anmechtlatlanía xitemacaca catli amo anquipiyaj.

¹³ Pero amo nimechilhuía xitemacaca nelmiyac hasta moricojchihuase nopa sequinoc toicnihua huan amojuanti antlaijiyohuise pampa amo anquipiyase catli ica anpanose. ¡Amo! ¹⁴ San nijnequi ama para san se anitztose huan niyon se amo mayanas. Amantzi quema anquipiyaj miyac, hueli anquinpalehuise catli amo tleno quipiyaj. Huan quej nopa, quema anmechpolos catli monequi, injuanti nojquiya anmechpalehuise. ¹⁵ Eltos quen ijcuilijtoc ipan Icamanal Toteco campa quiijtohua: “Yaya catli quisentili miyac pixquistli, amo mocahui miyac pampa quinpalehui sequinoc. Huan yaya catli quentzi quisentili, amo tleno quipolo pampa sequinoc quipalehuijque.”

Quititlanque Tito ipan altepetl Corinto

¹⁶ Nelía nijtlascamati Toteco Dios, pampa quichijtoc para Tito ma anmechicneli huan ma anmechpalehui san se quen na nijnequi nijchihuas. ¹⁷ Quema niquilhui ma yohui sempa campa amojuanti, nelía paquiyaya pampa yaya iseltzi quinequiyaya sempa anmechitati. ¹⁸ Huan ihuaya Tito nojquiya nijtitlani ma anmechpaxaloti seyoc toicni catli nochi tlaneltocani ipan tiopame campa hueli quihueyimati pampa yejectzi tlacamanalhuía icamanal Toteco. ¹⁹ Huan nojquiya toicnihua tlen campa hueli tiopame quitequitlaliytoque ni toicni para ma nejnemi tohuaya para tijhuicase nopa

tomi catli quisentilijtoque huan tiquinmacase toicnihua catli tlaijiyohuáaj. Ni tequitl elis para ihueyitilis Tohueyiteco huan quinnexilis quenicatza monequi timopalehuise. ²⁰ Tiyase san sejco para amo aqui huelis techtelhuis para amo tijchijtoque catli xitlahuac ica nopa hueyi ofrenda catli toicnihua quisentilijtoque. ²¹ Tijchihuaj campica para tijchihuase catli xitlahuac iixpa Toteco huan iniixpa nochi masehualme.

²² Ica ni ome nojquiya nijtitlani seyoc toicni catli technextilijtoc miyac huelta ipan miyac tlamantli tequitl para yaya nochipa quichihua cuali itequi Toteco. Huan ama noja más yaya quinequi yas anmechitati ihuaya Tito pampa miyac motemachía ipan amojuanti para anquichihuase nochi catli cuali ica ni ofrenda.

²³ Sintla se acajya anmechtlatzintoquilis ajqueya Tito, xiquinilhuica para yaya nohuampox catli tequiti nohuaya para san sejco timechpalehuise. Nojquiya xiquinilhuica para nopa tlacame catli yohuij ihuaya itztoque inintlattitlanilhua tlaneltocani ipan tiopame campa hueli. Catli injuanti quichihuaj eltoc para ihueyitilis Tohueyiteco Cristo. ²⁴ Huajca xiquinselica ica cuali para toicnihua catli itztoque ipan nochi tiopame ma quimatica quenicatza anquinicnelíaj sequinoc tlaneltocani, pampa ya tiquinilhuijtoque para amojuanti miyac anteicnelíaj.

9

Ma titemacaca totomi ica paquilistli

¹ Amo monequi nimechtlajcuilhuis ipan ni amatlajcuiloli para xiquinpalehuica ica tomi toicnihua catli tlaijiyohuía, ² pampa ya nijmati para tlahuel anquinequij anquinpalehuise. Huan ica paquilistli niquinilhuijtoc tlaneltocani ipan tlali Macedonia para amojuanti ipan tlali Acaya anpejque se xihuijtlaya para anmoilhuise quenicatza huelis anquinpalehuise. Yeca nechca nochinijuanti catli quicajque catli anquichihuayayaj, quinequiyayaj quinpalehuise toicnihua nojquiya. ³ Huajca nimechtitlanilía ni toicnihua para ma quisa melahuac catli niquijto tlen amojuanti. Huajca nijnequi xijsentilica nopa tomi huan ximocualtlalica para anquinmactilise. ⁴ Nelía nimopinahuasquía na huan amojuanti nojquiya, sintla sequin tlen tlali Macedonia yase nohuaya hasta amotlal huan timechpantitij amo anquisentilijtoque nopa tomi. Ya niquinilhuijtoc para tlahuel anquinequiyayaj anquinpalehuise catli teicneltzitzi. ⁵ Yeca nimoilhui más cuali ma yaca achtihui ni toicnihua para anmechpalehuise anquisentilise se hueyi ofrenda catli antechtencahuilijtoque antemacase. Quej nopa nesis antemacaj ica paquilistli huan amo pampa anmechchihualtijtoque.

⁶ Xiquelnamiquica inin: Aquí tocas quentzi, pixcas quentzi. Huan aquí tocas miyac, nojquiya miyac pixcas. ⁷ Sesen amojuanti monequi temacas quen ipa moyolilhuijtoc para temacas. Amo xitemacaca ica tequipacholi, niyon pampa seyoc anmechfuerzajhuía, pampa Toteco quiicnelía catli temaca ica paquilistli. ⁸ Huan Toteco Dios quipiya nochichicahualistli para anmech-

macas tlahuel miyac tlatiochihualistli hasta on-mocahuas para nochipa anquipiyase nochi catli monequi, huan nojquiya anquipiyase miyac para ica anquinpalehuise sequinoc. ⁹ Ijcuilijtoc ipan Icamanal Toteco campa quiiijtohua:

“Se cuali masehuali quinpalehuía miyac catli teicneltzitzí.

Nopa cuali tlamantli catli quichihua mocahuas para nochipa.”

¹⁰ Pampa yaya Toteco Dios catli temaca xinachtli para tijtocase huan quitiochihua catli tijtocaj para ma oncas catli tijcuase. Huan yaya nojquiya an-mechmacas tlahuel miyac xinachtli para anquitocase huan quimiyaquilis catli anquitocaj para anquipiyase se hueyi pixquistli. Quej nopa anquipiyase tlahuel miyac para ica anquichihuase miyac tlamantli catli cuali para anquinpalehuise sequinoc. ¹¹ Quena, Toteco anmechmacas tlahuel miyac para huelis antemacase miyac. Quej nopa, quema tiquinmactilise catli teicneltzitzí nopa hueyi ofrenda catli anquisentilijtoque, inijuanti quitlascamatise huan quipaquilismacase Toteco Dios.

¹² Huajca quema anquintitlanilise nopa tomi, amo san tiquinmacase catli quinpolohua nopa tlaneltocani, pero tijchihuase para ma quitlascamatica Toteco ica nochi ininyolo. ¹³ Quena, quema quiselise nopa tlapalehuili, quipaquilismacase Toteco pampa anquinmacaque hasta on-mocahua catli monequiyaya. Huan nojquiya quema antemacaj miyac, antenextilíaj para nelía anquitlepanitaj nopa cuali camanali tlen To-hueyiteco Cristo. ¹⁴ Nojquiya ica miyac teicnelij-

cayotl inijuanti motlatlajtise ica Toteco por amojuanti, pampa quuitase para nelía hueyi iyolo ica amojuanti huan anmechtiochijtoc miyac, huan yeca hueli anquinpalehuíaj.

¹⁵ Ma tijtlascamatica Toteco Dios pampa techmacatoc Cristo, nopa nemactli catli nelía hueyi hasta amo hueli tijtlamipohuase tlen ya.

10

Itequiticayo Pablo

¹ Na niPablo nimechtlajtlanía se tlamantli huan nitlajtlani ica yamanic huan ica miyac teicnelijcayotl quen Cristo quichihuasquía. Amojuanti anquijtohuaj nimechnojnotza nelchicahuac quema nimechtlajcuilhuía, pero anquijtohuaj quema niitztoc amohuaya, nimoechcapantlalia huan nimechnojnotza ica cuali. ² Nimechtlajtlanía para quema niajsiti campa amojuanti, amo techchihualtica ma nicamanaltis chicahuac ica nopa masehualme catli quijtohuaj san nijchihua tlamantli para nimohueyimatis quen sequinoc masehualme ipan ni tlaltipactli quichihuaj.

³ Quena, na san nieli se masehuali catli ninemi ipan ni tlaltipactli, pero quema nimohuilana ica catli amo cuali, amo nitlahuilana quen masehualme quichihuaj ipan ni tlaltipactli. ⁴ Huan amo nijtequihuía tepostli quen masehualme quitequihuíaj nica, pero nijtequihuía ichicahualis Toteco Dios catli quisemana nochi nopa chicahuac tlamantli tlen Amocualtlacatl. ⁵ Niquintlani nochi

tlalnamiqulistli huan nochi tlanejnehuilistli catli quinchihualtíaj masehualme ma mohueyimatica huan quintzacuiliáj para amo ma quiiximatica Toteco. Huan nochi catli se masehuali monejnehuilía, tijyejyecohuaj huan tijchihualtíaj para nopa tlanejnehuilistli ma mopatla ica catli Cristo quiijto para melahuac huan para nopa masehuali ma quineltocas ya. ⁶ Huajca quema amojuanti anquitlamichihuase catli quiijtohua Toteco huan anmotlamixitlahuase quen monequi, tiquintlatzacuiltise injuanti nepa catli noja ayamo tlatlepanitaj.

⁷ San anquitlachilíaj quen nesi se tlamantli. Anquitlachilíaj itlachiyalis se masehuali, pero amo anquiitaj quenicatza eltoc ipan iyolo. Sintla se catli itztoc nepa amohuaya moilhuía para temachtli yaya iaxca Cristo, huajca ma quimachili para tojuanti nojquiya tiiaxcagua san se quen ya. ⁸ Huan masque sequin quiijtose nimohueyimati miyac ica nopa tequiticayotl catli Tohueyiteco Jesús nechmacatoc, amo nipinahua. Pampa nelía nijpiya tequiticayotl para nimechpalehuis para achi más ximoscaltica ipan Tohueyiteco Jesús, pero nopa tequiticayotl amo eltoc para nimechsemanas. ⁹ Nimechilhuía ya nopa para amo ximoilhuica nijnequi nimechtemajmatis ica noamatlajcuilol. ¹⁰ Nijmati sequin nepa quiijtohuaj para amo aqui ma quichihuili cuenta noamatlajcuilol. Quiijtohuaj para ipan noamatlajcuilol nimechnojnotza nelchicahuac, pero quema niitztoc amohuaya, amo nijpiya tetili, niyon amo nijmati nica-manaltis cuali. ¹¹ Pero ma quimatica catli quej nopa camanaltij para quen nimechnojnotza chic-

ahuac ipan amatlajcuiloli quema amo niitztoc amohuaya, nojquiya nimotlalis chicahuac quema niitztos amoixpa.

¹² Amo nimohueyimatisquía huan niquijtosquía niitztoc nel nihueyi quen nopa sequinoc catli an-mechilhuíaj para inijuanti más cuajcualme. Inijuanti san motlachilíaj huan moilhuíaj para nelía cuajcualme. Amo quintlachilíaj sequinoc catli nelía nemij xitlahuac. Inijuanti motamachihuaaj ininseltzitzi ica tlatamachihuali catli inijuanti quisencajtoque. ¡Nelía huihuitique! ¹³ Pero tojuanti, amo timohueyimatij tlen se tequiticayotl catli amo tijpiyaj. ¡Amo! San tijnequij tijchi-huase nochi nopa tequitl catli Toteco quiiyocajtoc para tojuanti huan techmacatoc ma tijchi-huaca. Huan se parte tlen nopa tequitl eltoc nepa campa amojuanti para timechpalehuise.

¹⁴ Amo tijpanoltíaj catli quinamiqui quema timechilhuíaj para tijpiyaj tequiticayotl ica amojuanti, pampa tojuanti tiitztoyaj catli achtihui tiyajque hasta campa amojuanti huan timechilhuijque nopa cuali camanali tlen Cristo. ¹⁵ Nojquiya amo timohueyimajtoque huan tiquijtohuaj tijchijque se tequitl campa amojuanti catli sequinoc nelía quichijtoque. ¡Amo! Tojuanti san tijchiyaj para quema más chicahuac anquineltocase Toteco, noja más huelis titequitise nepa campa amojuanti, pero san tijchi-huase nopa tequitl catli Toteco techmacatoc tijchi-huase. ¹⁶ Huan nojquiya tijchiyaj para huelis titlacamanalhuise icamanal Toteco ipan sequinoc altepeme catli más huejca tlen amojuanti campa amo aqui tequititoc. Quej nopa amo aqui

huelis quiiptos timohueyimatij ica se tequitl catli sequinoc ya quipehualtijtoyaj.

¹⁷ Huajca sintla se acajya quinequi mohueyimatca camanaltis, huajca ma mohueyimatca camanalti ica nochi catli Tohueyiteco quichihiulijtoc. ¹⁸ Amo ipati quema tojuanti timohueyimatij, pero tlahuel ipati quema techhueyimati Toteco.

11

Pablo huan nopa tlacajcayajca tlayolmelahuani

¹ Nijnequi techijiyohuica na se tlatoctzi huan techcahuilica ma nimohueyimatis se quentzi quen se catli huihuitic. ² Nelía nimechtlasomati miyac quen Toteco Dios anmechtlasomati. Eltoc quen na se nitetata catli nijsenajqui para nimechtemactilis para anelise aniaxcahua Cristo. Huan nijnequi nimechnextis iixpa huan nijmati anelise quen se cuali ichpocatl catli amo quema nejnentoc ica seyoc, huan nijnequi xiquicnelica san ya. ³ Pero niquimacasi para huelis Amocualtlacatl anmechcajcayahuas quen huejcajya quicajcayajqui Eva. Huelis quiiptlacos amotlalnamiquilis para ayacmo anquicnelise san Cristo ica se amoyolo catli cuali iixpa.

⁴ Pampa nijmati quema ajsij sequinoc tlacame campa amojuanti catli tlamachtíaj seyoc camanali para anmomaquixtise catli amo quen timechilhuijtoque, anquinselíaj ica yejyectzi. Masque ajsij catli tlamachtíaj seyoc tlamachtistli tlen Jesús catli amo quen timechmachtijtoque, o quinequij xijselica seyoc tlamantli itonal catli amo Itonal Toteco, amojuanti nima anquinneltocaj. ⁵ Pero

na nimoilhuía para nopa tlayolmelahuani catli anmoilhuíaj quipiyaj más tlanahuatili, amo más huejhueyi que na. ⁶ Pampa masque amo nimomachtijtoc para nicamanaltis tlamiyacapa ica camanali catli tlahuel yejyetzzi, na cuali nijmati catli nitlamachtía, huan miyacpa nimechnextilijtoc para melahuac notlamachtil.

⁷ ¿Atlac nitlajtlacolchijqui quema nimechpohuili icamanal Toteco huan amo nimechtlajtlani antechmacasquíaj notechmonequi? Nimoechcapantlali para huelis anmohueyichihuase amojuanti. ⁸ Eltoc quen “niquintlachtequili” toicnihua ipan sequinoc tiopame para huelis nimechpalehuis, pampa nijseli inintomi para ica nimopanolti quema nitequitiyaya campa amojuanti. ⁹ Huan quema niitztoya amohuaya huan nechpolohuayaya catli notechmonequi, amo nimechtlajtlani amojuanti techpalehuica. Elqui nopa tlaneltocani tlen tlali Macedonia catli ajsicoj huan nechhualiquilijque nochic catli monequiyaya. Nochipa nimomocuitlahui para amo nimechcuatotoni huan quej nopa noja nijchijtiyas pampa amo quema nijnequi nimechcuatotonis ica catli nechpolohua. ¹⁰ Quen temachtli nijmati Cristo itztoc ipan na, nojquiya temachtli nijmati para amo nijselis tomi tlen amojuanti, niyon tlen sequinoc ipan nochic tlali Acaya, pampa amo nijnequi aqui huelis nechcamatzacuas. Nijnequi para huelis niquijtos para amo tleno nijselía tlen amojuanti quema nitequiti nozona amohuaya. ¹¹ Pero amo ximoilhuica para amo nijselía amotomi pampa amo nimechicnelía. ¡Amo ya nopa!

Toteco Dios quimati para nelía nimechicnelía miyac. ¹² Amo nijselía amotomi pampa nijnequi niquincamatzacuas nopa sequinoc tlacame catli tlahuel quinequij quiijtose para quichihua san se quen na. Amo neli tequitij quen na pampa injuanti amo tlamachtíaj sintla masehualme amo quintlaxtlahuíaj. ¹³ Injuanti san istlcatij. Amo neli itlayolmelajcahua Toteco. Mochihua quen itlayolmelajcahua Toteco san para anmechcayahuase.

¹⁴ Huan amo ximotetzaitaca ica catli quichijtoque. Amocualtlacatl nojquiya mopatla huan mochihua quen yaya se itequihua Toteco catli huala nepa campa onca tlahuili. ¹⁵ Huajca amo ximotetzaitaca sintla itequipanojcahua Amocualtlacatl nojquiya monextíaj quen tlamachtiani catli cuajcualme. Pero teipa quinchia se tlatzacuiltistli quen quinamiqui por catli amo cuali quichijtoque.

Pablo tlaijiyohuijtoc pampa yaya itztoc itlayolmelajca Toteco

¹⁶ Sempa nimechilhuía para ma amo aqui moilhuis nihuihuitic o se nilcojtlacatl para quej ni nicamanaltis. Pero masque anmoilhúaj nihuihuitic, techcahuilica ma nicamanalti tlen na noseltzi para nimohueyimatis se quentzi. ¹⁷ Quema nimohueyimati, amo nicamanalti quen Tohueyiteco camanalti. Nicamanalti quen se catli huihuitic catli quipactía mohueyimati ica icamanal. ¹⁸ Pero pampa nopa sequinoc tlacame catli anmechmachtíaj mohueyimatij ica catli quichijtoque, huajca na nojquiya

nijchihuas. ¹⁹ Nijmati para amojuanti anmoilhuíaj para tlhuel antlalnamiqij, huajca ¿para tlen anmechpactía anquintlacaquilise catli huihuitique? ²⁰ Anquintlacaquilíaj aqui hueli catli anmechnahuatía quen aninintequipanojcahua. Anquincahuilíaj ma anmechquixtilica amotomi huan ma anmechcajcayahuaca. Anquincahuilíaj ma mohueyimatica huan ma anmechixtlatzinica. ²¹ Nimopinahua nimechilhuis para amo nijpiya chichahualistli para quej nopa nimechchihuilisquía. Pero sintla monequi nimohueyimatis para antechitase quen injuanti, cuali hueli nimohueyimatis. (Nicamanalti quen se huihui tlatatl.)

²² Inijuanti quijtohuaj para hebreo tlacame, huan na nojquiya nihebreo. Quijtohuaj para israelitame, nopa masehualme catli Toteco quintlapejpenijtoc, huan na nojquiya niisraelita. Inijuanti quijtohuaj para iixhuihua Abraham, huan na nojquiya niiixhui. ²³ Quijtohuaj para quitequipanohuaj Tohueyiteco Cristo, pero na achi más nijchijtoc hueyi tequitl que injuanti. (Nijsenhuiquilía nicamanalti quen se huihui tlatatl.) Na nitequititoc más chichahuac que injuanti. Tlhuel miyac huelta nechmaquilijtoque masehualme. Miyac huelta nechtzactoque ipan tlatzacme, huan miyacpa masehualme quinectoque nechmictise. ²⁴ Macuili huelta israelitame nechcuartajhuijtoque hasta nopa treinta y nueve hueltas catli quicahuilía totlanahuatil. ²⁵ Eyi huelta nechmajmaquilijtoque ica cuamayitl. Se huelta nechtepachojque ica tetl. Eyi huelta nitztoya para nimisahuis ipan hueyi atl pampa at-

zonpolijqui nopa cuaacali catli ipan niyohuiyaya. Semilhuitl huan seyohual niitztoya tlatlajco hueyi atl pampa atzonpolijqui tocuaacal. ²⁶ Ninejnentoc tlahuel miyac para nitlacamanalhuía icamanal Toteco campa hueli masque mahuilili noojhui o tlahuel huejca. Niquinixcotontoc miyac hueyame catli temitoque huan mahuilili. Nimopantijtoc ininhuaya tlachtequini. Nimopantijtoc campa mahuilili iniixpa israelitame catli nomasehualhua huan iniixpa masehualme catli amo israelitame. Nijpanotoc catli mahuilili ipan altepeme, huan ipan huactoc tlali campa tlatzitzicatoc huan ipan hueyi atl. Huan nimopantijtoc campa tlamahuilili quema nimopanti ininhuaya masehualme catli quijtohuaj para tlaneltocani, pero amo neli. ²⁷ Nitequititoc chicahuac hasta tlahuel nisiyajtoc. Quemantic amo nijpixqui niyon se tlatoctzi para nicochis. Miyacpa nimayanayaya huan niamiquiyaya miyac pampa amo nijpixqui tlacualistli. Quemantic nisesecuiyaya pampa amo nijpixqui catli nimoquentis.

²⁸ Huan amo san nochi ya ni nechtequipacholmaca, nojquiya mojmotla nimotequipachohua pampa nochi inintequipacholhua nochi tlaneltocani ipan campa hueli tiopame. ²⁹ Quema se tlaneltocaquetl mococohua o amo quipiya tetili ipan Toteco, na nojquiya nijmati para nimococohua. Sintla se acajya quiyoltilana se tlaneltocaquetl ma tlajtlacolchihua, na nojquiya nimopinahua huan nicualani ica catli quicajcayajqui.

³⁰ Sintla monequi nimohueyimatis, san nimohueyimatis ica tlamantli catli tenextilía para ni-

jpiya chichahualistli na. ³¹ Toteco Dios, yaya catli iTata Toteco Jesús huan catli quinamiqui ma tijhueyichihuaca para nochipa, yaya quimati para senquistoc melahuac catli nimechilhuía. ³² Quema niitztoya ipan altepetl Damasco, nopa gobernador catli quitequitlalijtoya Tlanahuatijquetl Aretas, quintlali soldados campa puertas ipan nopa tepamitl tlen nopa altepetl para ma nechitzquica. ³³ Pero noicnihua nechtlatijque ipan se hueyi chiquihuitl huan nechtemohuijque ipan se ventana catli eltoya ipan nopa tepamitl catli quiyahualtzacua nopa altepetl. Quej nopa huelqui nicholo tlen nopa gobernador.

12

Catli Toteco quinextilijtoc Pablo

¹ Na nijmati para san tlapic más nicamanaltis tlen na, pero noja nijchihuas. Ama nijnequi nimechilhuis tlen tlanextili catli niquitztoc huan nopa tlamantli catli Toteco nechnextili.

² Quipiya majtlactli huan nahui xihuitl Toteco nechhuicac ipan nopa expa ilhuicac catli más huejcapa campa yaya mocahua. Amo nijmati sintla quihuicac notlacayo o amo, san Toteco Dios quimati catli panoc, pero quema panoc ya ni-jneltocayaya Cristo. ³ Pero amo nijmati sintla niyajqui ica notlacayo o amo. San Toteco quimati. ⁴ Pero, quena, nijmati nechtilanqui hasta ilhuicac campa tlahuel tlayejyetz. Huan nozona nijcajqui camanali catli onpano ichtacatz. hasta amo hueli niqijtos pampa amo nechcahuilíaj. ⁵ Na

nihuelisquía nimohueyimatis ica nochi catli niq-uitac nopona, pero amo nijchihuas. Sintla nijnequisquía nimohueyimatisquía ica se tlamantli, nimechpohuilisquía tlamantli catli anmechnex-tilis para amo nijpiya chicahualistli na. ⁶ Huan sintla nijnequisquía nimohueyimatis tlen na, amo elis san camanali huihuitic pampa san nimechilhuisquía catli melahuac. Pero amo nijnequi nica-manaltis tlen na. Niyon amo nijnequi masehualme ma onpano nechtlepanitaca. Nijnequi san ma nechtlepanitaca por catli quiitztoque nijchihua huan por catli quicactoque nitlamachtía.

⁷ Huan Toteco amo quinejqui ma nimohuey-imati ica nochi nopa huejhueyi tlamantli catli nechnextili. Yeca nechmacac se tlamantli catli eltoc quen se huitztli ipan notlacayo. Eltoc se itlatitlanil Amocualtlacatl catli ajsitoc para ma nechtlaijiyohuiliti para ma amo nimohueyimati ica noseltzi quen amo quinamiqui. ⁸ Expa nijtlajtlanijtoc Tohueyiteco para ma nechquixtili, ⁹ pero yaya nechilhui: “Hueyi noyolo ica ta huan san ya nopa monequi. Nochicahualis achi más mopannextía quema se masehuali amo quipiya tetili.” Huajca yeca nipaqui pampa amo nitetic, pampa quej nopa monextía ipan na ichicahualis Cristo. ¹⁰ Quena, nipaqui pampa amo nitetic huan nipaqui quema masehualme nechtlaijil-huáj. Nipaqui quema amo nijpiya catli notech-monequi huan quema masehualme nechtlaijiy-ohuilitíaj. Nipaqui quema nijpano tlaohuicayotl pampa niquiximati Cristo. Pampa quema amo nijpiya tetili, nimocuepa nitetic pampa Cristo nech-maca tlen ya ichicahualis.

Pablo motequipacho por nopa tlaneltocani ipan Corinto

¹¹ Nicamanaltitoc tlen na noseltzi quen se nihuihui tlacatl. Pero eltoc pampa antechfuerza-jhuijtoque ma nijchihua. Monequiyaya ancamanaltitosquíaj cuali tlen na, pero amo ya nopa anquichijtoque. Masque na noseltzi nimechilhuijtoc para amo tleno nopati, melahuac niyon quentzi niitztoc más nitziquitetzi iixpa Toteco que nopa tlacame amohuaya catli quijtohuaj para injuanti itlayolmelajcahua Toteco catli más huejhueyi. ¹² Quema niiztoya amohuaya, nimechnextili para melahuac niitlayolmelajca Toteco pampa nijchijqui miyac tlanextilijcayotl, huan ti-ochicahual nextili huan tlamantli catli ica san anmosentlachiliyayaj. ¹³ Amo huelis anquijitose para niquinchihiujtoci sequinoc más cuali huan amo quen nimechchihiuli amojuanti. San, quena, nijseli iniofrendas huan ica amojuanti amo nijnequiyaya nimechcahuilis antechpanoltisquíaj. Techtlapojpolhuica sintla ya ni elqui se tlamantli amo cuali.

¹⁴ Ama nimocualtlalía para nimechpaxaloti ica expa. Pero amo tleno ica nimechcuatotonis pampa amo nijnequi amotomi, na nimechnequi amojuanti. Amojuanti annocone-hua huan anquimatij amo inintequi coneme para quiajocuisse tomi para inintatahua, pero inintequi tetajme quiajocuisse tomi para quinpanoltise inincone-hua. ¹⁵ Huajca ica paquilistli nijtlamiltis nochicatl nijpiya huan hasta na nojquiya nimotemactilis para nimechpalehuis para anquisase cuali iixpa Toteco. Huan nimotemactilis para nimech-

palehuis masque nesi para quema más nimechicnelía, ayacmo más antechicnelíaj na.

¹⁶ Pero masque anquimatij amo nimechtlajtlani para antechpanoltise, itztoque sequin campa amojuanti catli quiiijtohuaj nimechcajcajajqui. Quiijtohuaj, nise tlacajcajajquetl catli tlahuel nijmati nitlacajcajahuas. ¹⁷ Pero ¿quenicatza huelis quiiijtose ya nopa? ¿Atlac anmechquixtili se tlenijqui se tlatatl catli nimechtitlanilijtoc? ¡Amo!

¹⁸ Nijtlajtlani Tito ma yohui anmechitati huan nijtitlanqui seyoc toicni ihuaya, pero inijuanti amo tleno anmechtlajtlanijque. ¿Amo que? Inijuanti huan na san se tlamantli tijchihua. San se ojtli tijtoquilíaj huan san se Itonal Toteco tijpiyaj.

¹⁹ Huelis anmoilhuíaj nimechilhuía nochí ya ni para timomanahuisse amoixpa, pero amo, amo quej nopa. Toteco Dios huan Toteco Cristo quimatij para nochí catli nimechilhuijtoc eltoc para nimechpalehuis anmoscaltise más ipan Toteco. ²⁰ Pero niquimacasi para quema niajsiti campa amojuanti, huelis amo nimechpantiti quen na nijnequi, huan yeca amo anpaquise ica catli monequis nimechilhuis. Niquimacasi nimechpantiti anmonajnanquilijtose, anmoiyocanectose, ancualantose, anmotlajcoxelojtose, anmotlajilhuijtose, anmoiejelnamictose, anmohueyimajtose huan anmoiyocacajtose para sesen quichijtos san catli yaya quinequi. ²¹ Quena, niquimacasi pampa huelis quema nias nozona, noTeco sempa nechchihuas ma nimopinahualtis ica quenicatza anitztoque. Huelis monequis nichocas. Huelis miyac catli mosentilíaj amohuaya catli achtihui tlajtlacolchijque ayamo

moyolcuestoque. Huelis quisenhuiquillaj ica catli amo cuali iixpa Toteco. Huelis noja tlen hueli quichihuaaj ica catli amo ininnamic huan quichihuaaj sequinoc tlamantli catli amo cuali.

13

Pablo quinnahuatijtequi

¹ Ama ica expa nimechpaxaloti. Icamanal Toteco quijtohua sintla monequi tijnextise para melahuac se tlamantli, monequi ome o eyi testigos catli quitztoque catli panoc para tenextilise tlamiyacapa catli melahuac panoc. ² Quema nimechpaxaloto ica ompa, niquincamanalhui injuanti catli tlajtlacolchijtoyaj. Huan ama, quen niitztosquía nopona amohuaya, sempa niquincamanalhuía injuanti huan nochí sequinoc amojuanti, huan nimechyolmelahua para quema niyas nopona ni huelta, ayacmo aqui nijcahuas para amo niquintlalnamictis. ³ Anquitemohuayayaj se tlanextili para anquimatise sintla Tohueyiteco Cristo camanalti ipan na o amo, huan quena, Cristo anmechnextilis. Huan quema yaya anmechnextilis amo elis se tlamantli yamanic catli quichihuas, pero anmechnextilis ihueyi chichahualis. ⁴ Masque nesqui quen itlacayo Cristo amo quipixqui chichahualistli quema quicuamapeloltijque huan yaya mijqui, pero ama yaya itztoc huan quipiya ihueyi chichahualis Toteco. Ama tojuanti nojquiya tiitztoque quen yaya elqui huan amo tijpiyaj chichahualistli. Pero pampa timotlatzquiliytoque ipan Cristo,

tiyoltoque ipan ya, huan tijpiyaj nemilistli, huan tijpiyaj ichicahualis Toteco. Huan quena, tijtequihuse nopa chichahualistli quema niitztos nopona amohuaya.

⁵ Huajca ximotlajtlachilica cuali sintla nelía antlaneltocani o amo. Ximoyejyecoca sintla anquichihuaaj tlamantli catli quinextíaj para nelía anquineltocaj Tohueyiteco o amo. Ximotlatzintouilica sintla temachtli anquimatij para Jesucristo itztoc ipan amoyolo. Pampa sintla amo, huajca antzinquisque ipan nopa tlayejyecoli pampa amo neli anquineltocaj. ⁶ Na nimochiya xijmatica para tojuanti ticualquistoque ipan ni tlayejyecoli huan nelía tiiaxcahua Cristo.

⁷ Timotlatlajtíaj ica Toteco para quema tiajsise, tijpantise para amo anquichihuaaj niyon se tlamantli catli amo cuali. Amo timotlatlajtíaj quej nopa para masehualme techitase tojuanti huan quiijtose para ticuajcualme. Na nijnequi xijchihuaca catli xitlahuac masque ayacmo monequis notequi para nitetlalnamicctis nopona huan nimechnextilis nochicahualis quen itlayolmelajca Toteco. ⁸ Pampa sintla nochi amojuanti nopona ya anquichihuaaj catli xitlahuac, amo tleno más monequi nijchihuas. Pero sintla noja polihui anquichihuase catli xitlahuac, huajca oncas notequi para ma xijchihuaca catli xitlahuac. ⁹ Tojuanti nelía tipaquise sintla quema tiajsitij, nochi elis cuali huan ya anquipiyase chichahualistli huan yeca tiitztose tiyamanique ica amojuanti. Amo monequis timechnextilise tochicahualis. Huajca timotlatlajtíaj ica Toteco para xielica antlaneltocani catli ya anquichihuaaj nochi catli senquistoc

cuali iixpa.

¹⁰ Yeca nimechtlajcuilhui ni amatlajcuiloli para xijcualtlalica nochi catli monequi para amo monequis nimechnextilis nochicahualis quema nimechpaxalos. Huan nopa tequiticayotl catli Toteco nechmacac, amo nijnequi nijtequihuis para nimechtlatzacuiltis huan nimechcocos, pero nijnequi para huelis nijtequihuis para nimechpalehuis para anmoscaltise ipan Toteco.

¹¹ Huajca ama, noicnihua, para nijtlamiltis nijnequi nimechilhuis xijpiyaca paquilistli. Xijsencahuaca nochi catli amo cuali campa amojuanti para nochi eltos senquistoc cuali. Ximoyolchicahuaca. Xijpiyaca san se amotlalnamiqulils huan xiitzoca ica tlasehuilistli ipan amoyolo. Huan quej nopa, Toteco Dios catli teicnelía huan catli temaca tlasehuilistli itztos amohuaya.

¹² Ximotlajpaloca se ica sequinoc huan ximotzoponica ica se tlatlepanitacayotl catli tlatzejtzeltolitic pampa anmoicnelíaj ipan Toteco.

¹³ Nochi itlatzejtzeltoltijca masehualhua Toteco anmechontlajpalohuaj.

¹⁴ Ma itztoca amohuaya Tohueyiteco Jesucristo catli hueyi iyolo ica amojuanti, huan Toteco Dios catli anmechicnelía, huan Itonal Toteco catli nemi ica amojuanti para anmechyacantiyas. Quej nopa ma eli.

**Icamanal toteco; Santa Biblia
Bible without Deuterocanon in Nahuatl, Huasteca
Occidental (MX:nhw:Nahuatl, Huasteca Occidental)**

copyright © 2005 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Nahuatl, Huasteca Occidental

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Náhuatl, Huasteca Occidental [nhw], Mexico

Copyright Information

© 2005, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The Bible without Deuterocanon

in Nahuatl, Huasteca Occidental

© 2005, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files
dated 29 Jan 2022

0d0cfbfa-2c44-59e4-b00b-2ef5eb44b02d